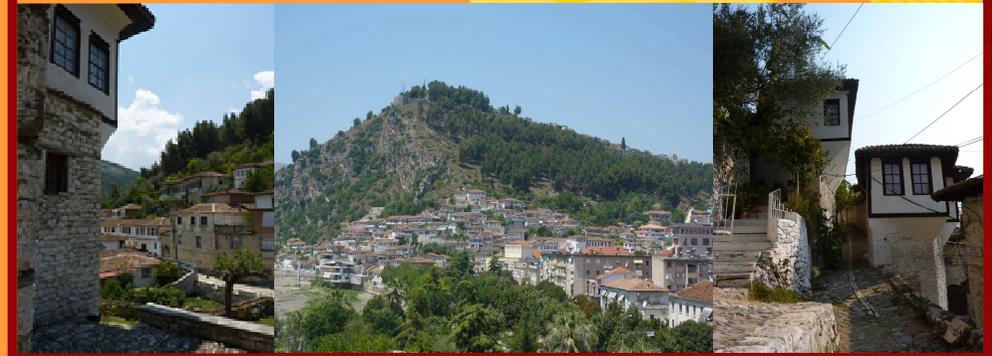


Ces ateliers européens ont pour but de rassembler des villes et territoires albanais, français et européens autour du thème de l'**urbanisme patrimonial et des paysages**. L'atelier sera centré sur le cas de la ville de Berat en étudiant les aspects suivants :

- > **Les grands espaces du territoire** : espaces naturels et urbains protégés et espaces de transition
- > La dimension **paysage** et les outils d'urbanisme correspondant
- > La sensibilisation des habitants au **cadre de vie**

Atelier européen Urbanisme patrimonial et paysage : L'exemple de Berat (Albanie)



**BERAT (Albanie)
4 et 5 juin 2012**

**Hôtel Castle Park, Rruga Berat - Përmet
Quartier Gorica**

PROCHAINE MANIFESTATION :

- 8 Novembre, Paris, Rencontres européennes

INSCRIPTION ET RENSEIGNEMENTS :

En France :

m.ortiz@an-patrimoine.org
l.bascou@an-patrimoine.org

En Albanie :

bashkiaberat@yahoo.com

Organisé par :

l'Association nationale des Villes et Pays d'art et d'histoire et des Villes à secteurs sauvegardés et protégés
la Ville de Berat

Avec le soutien de :

Ministère français des affaires étrangères et européennes
Ministère français de la culture et de la communication
Ministère de la Culture d'Albanie
Institut des Monuments Culturels de Tirana
Institut des Monuments Culturels-Agence régionale de Berat
Ambassade de France à Tirana

Marylise ORTIZ, Directrice

Château Neuf
Place Paul Bert
64100 BAYONNE

Tél/Fax : + 33 (0)5 59 59 56 31

Mél : service@an-patrimoine.org

site national : www.an-patrimoine.org

site international : www.an-patrimoine-echanges.org

Photos © ANVPAH & VSSP

- 9h30 Accueil
- 10h00 Ouverture
Neritan Ceka, Conseiller du Premier Ministre pour les questions relatives à la culture et au patrimoine (Albanie)
S.E. Mme Christine Moro, Ambassadeur de France à Tirana
Fadil Nasufi, Maire de Berat
Jean-Baptiste Raffalli, Maire-adjoint au patrimoine de la ville de Bastia et Vice-président du Conseil Général de Haute-Corse (France)
- Présentation des journées
Marylise Ortiz, Directrice de l'ANVPAH & VSSP (France)
- Animateur de l'atelier : Belgzim Kamberi, journaliste au Courrier du Kosovo**
- 10h30 Règlementation générale en matière d'urbanisme patrimonial en Albanie
Irida Hasa, Directrice du secteur de la planification territoriale, Ville de Tirana (Albanie)
- 10h45 Déclinaison des politiques d'urbanisme patrimonial sur le territoire de Berat et dans les différents espaces : protégés, non protégés et de transition
Luciano Bojaxhiu, Architecte, Institut des Monuments Culturels (Albanie)
- 11h15 Les problématiques de conservation et de redynamisation du centre historique de Berat
Marius Qytyqu, Spécialiste de la programmation et du développement, Ville de Berat (Albanie)
- 11h45 Visite d'étude de Berat
→ La dimension paysage et son intégration dans les plans d'urbanisme
Antoine Bruguerolle, Architecte du patrimoine (France)
Frédéric Auclair, Architecte des Bâtiments de France (France)
Luciano Bojaxhiu, Architecte, Institut des Monuments Culturels (Albanie)
Marius Qytyqu, Spécialiste de la programmation et du développement, Ville de Berat (Albanie)
- 13h30 Déjeuner : buffet en salle de conférence
- 14h30 Approche générale du territoire en termes de paysage naturel et urbain : l'exemple de Berat
→ Espaces naturels : définitions, approches, rapport à la zone urbanisée
→ Espaces urbains : définitions, approches, rapport à l'évolution de la ville
→ Détermination des fonctions principales des grands espaces du territoire de la ville : espaces naturels protégés, espaces urbains protégés, espaces urbains de transition, espaces de développement urbain « de reconversion » et espaces d'enjeux
→ Le traitement des espaces de transition « espaces tampon » entre les quartiers anciens et récents
Luciano Bojaxhiu, Architecte, Institut des Monuments Culturels (Albanie)
Frédéric Auclair, Architecte des Bâtiments de France (France)
Antoine Bruguerolle, Architecte du patrimoine (France)
Jacky Cruchon, Directeur de l'urbanisme, Ville de Bayonne (France)

Débat

- 18h Rencontre des villes : Vers une association nationale des villes albanaises autour du patrimoine

- 9h30 Espaces urbains, de l'analyse au projet
→ La construction du projet urbain
Donka Koleva, Architecte de Veliko Turnovo (Bulgarie)

→ Insertion architecturale en centre ancien et dans les espaces de transition
Doina Petrescu, Architecte (Roumanie)
- Débat
- 11h00 La sensibilisation des habitants au cadre de vie
→ Quelle politique de médiation du patrimoine pour les habitants ?
Jean-Baptiste Raffalli, Maire-adjoint au patrimoine de la ville de Bastia et Vice-président du Conseil Général de Haute-Corse (France)

→ Les actions menées dans le cadre du label Ville d'Art et d'Histoire
Sandrine Daureil, Animatrice de l'architecture et du patrimoine, Pays d'Art et d'Histoire de Saint-Flour (France)
- Débat
- 12h30 Conclusion de l'atelier
Représentant du Ministère de la Culture albanais
Fadil Nasufi, Maire de Berat
Marylise Ortiz, Directrice de l'ANVPAH & VSSP
- 13h00 Déjeuner : buffet en salle de conférence